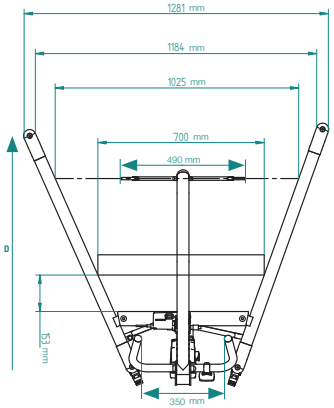
Dimensioni



Tutte le dimensioni sono in mm

- Il diametro di rotazione è 1230 mm
- Il peso totale del sollevatore è 33 kg per il modello EM e 34 kg per il modello EE
- Il peso del componente più pesante è 17,5 kg
- **D** è il movimento in avanti

Veddestav. 15, Box 640
SE-175 27 Järfälla
SVEZIA

Tel: +46 (0)8-557 62 200
Fax:+46 (0)8-557 62 299

handicare

Internet: www.handicare.com
E-mail: info@handicare.se

Controllo funzionale

Ispezione visiva

Controllare regolarmente il funzionamento del sollevatore. Verificare che il materiale non sia danneggiato.

Prima dell'uso:

Accertarsi che il sollevatore sia stato assemblato correttamente.
Verificare il collegamento del bilancino e il funzionamento corretto della leva di sicurezza.
Verificare la funzione di sollevamento e la regolazione dell'apertura della base.
Controllare che il perno di bloccaggio per il collegamento rapido dell'attuatore sia correttamente installato.

Leggere sempre il manuale

Leggere le istruzioni di tutti i dispositivi di assistenza utilizzati per il trasferimento.

Tenere il manuale in un luogo accessibile agli utenti che utilizzano il prodotto.
Non lasciare il paziente da solo durante il sollevamento.

Il sollevatore non deve mai essere utilizzato da persone che non siano state istruite sul funzionamento del sollevatore.

Ready for life

Manuale - Carina350EM/EE

N° manuale: 00881-IT ver.4 101209

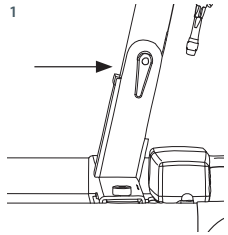
"Ready for life" è una gamma di dispositivi di assistenza progettati per offrire agli utenti le condizioni migliori per vivere una vita quotidiana attiva. I prodotti sono stati appositamente studiati per l'uso in ambienti di assistenza domiciliare e presso istituti di cura. "Ready for life" offre la qualità giusta, il funzionamento giusto e le prestazioni giuste al prezzo giusto. I prodotti destinati all'assistenza durante il trasferimento possono essere usati in modo indipendente o come complemento della gamma di prodotti del Sistema RoMedic.

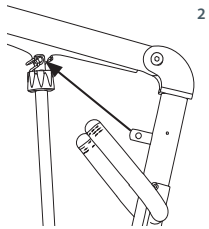
Montaggio di Carina350EM/EE

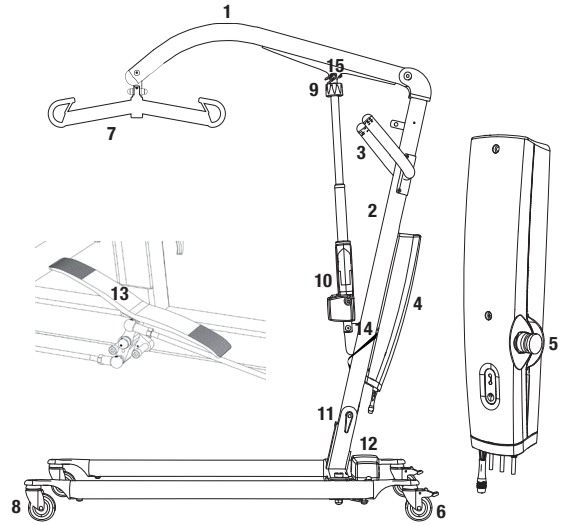
Verificare che tutti i componenti siano presenti.
Colonna portante con braccio di sollevamento, motore di sollevamento, bilancino e pannello comandi.
Telaio con motore per la regolazione della larghezza della base (EE) o pedali di regolazione della larghezza della base (EM).
Perno di bloccaggio per fissaggio rapido per il montaggio dell'attuatore.
Telecomando e filo.
Levetta di bloccaggio per il montaggio della colonna portante sul telaio.
Manuale e caricabatterie.

Il sollevatore è fornito smontato. Montare il sollevatore seguendo le istruzioni (non occorrono attrezzi):

1. Bloccare i freni delle ruote
2. Allentare la levetta di bloccaggio alla base della colonna portante (immagina 1).
3. Tirare avanti la colonna portante, sollevarla e posizionarla sulla base.
4. Stringere la levetta di bloccaggio (immagine 1).
5. Allentare la cinghia di tensionamento che tiene il braccio di sollevamento e sollevare il braccio di sollevamento.
6. Rimuovere l'attuatore dal supporto sulla colonna portante e spostarlo sul supporto del braccio di sollevamento (immagine 2).
7. Controllare tutti i sistemi di fissaggio e le levette di bloccaggio (immagini 1 e 2).
8. Rilasciare l'arresto d'emergenza (immagine 3) ed eseguire un'ispezione finale (consultare sezione Ispezione finale).







1. Braccio di sollevamento
2. Colonna portante
3. Impugnatura
4. Pannello comandi
5. Arresto d'emergenza
6. Ruote posteriori con freni
7. Bilancino con ganci di sicurezza
8. Ruote anteriori
9. Discesa d'emergenza (manuale)
10. Motore/attuatore per braccio di sollevamento
11. Levetta di bloccaggio
12. Motore per la regolazione dell'apertura della base (EE)
13. Pedale per la regolazione dell'apertura della base regolazione (EM)
14. Cinghia di tensionamento
15. Perno di bloccaggio per collegamento rapido

Carico massimo: 165kg
Il prodotto soddisfa i requisiti della direttiva sui dispositivi medici 93/42/CEE.

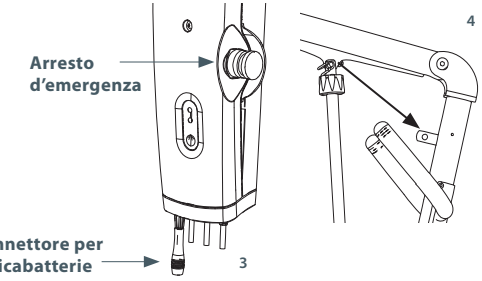
Il sollevatore mobile Carina350EM/EE è stato sviluppato per soddisfare le principali esigenze di sollevamento in combinazione con gli accessori giusti. È destinato al sollevamento degli utenti da una posizione seduta o supina. Grazie alla possibilità di smontarlo, Carina350EM/EE è facile da trasportare e riporre. L'apertura della base si regola manualmente sul Carina350EM ed elettricamente sul Carina350EE.

Per smontare il sollevatore, seguire le istruzioni di seguito.

1. Bloccare i freni delle ruote
2. Spostare il braccio di sollevamento nella posizione più bassa, quindi premere l'arresto d'emergenza.
3. Rimuovere l'attuatore dal braccio di sollevamento rilasciando il perno di collegamento rapido e spostandolo verso il supporto sulla colonna portante (diagramma 4). Sincerarsi che il perno sia orientato correttamente verso l'alto.
4. Abbassare il braccio di sollevamento e fissarlo al gancio sul bilancino con la cinghia di tensionamento.

△ NOTA! Sussiste il rischio di schiacciamento (tra bilancino e colonna portante).

5. Allentare la levetta di bloccaggio alla base della colonna portante (diagramma 1). Non occorre rimuovere la levetta.
6. Sollevarlo sulla colonna portante e abbassarlo verso il telaio.
7. Tirare indietro la colonna portante e stringere la levetta di bloccaggio (immagine 1).



Ispezione finale

Ispezionare il sollevatore da eventuali segni di usura e danneggiamento. Controllare tutte e quattro le ruote e i relativi freni.

Controllare tutti i collegamenti e i fissaggi, inclusi viti e bulloni. Verificare che nell'imballaggio non vi siano parti sfuse.

Controllare la funzione di arresto d'emergenza premendo il relativo pulsante, dopo di ché premere il pulsante di salita e discesa. Se non accade nulla premendo i pulsanti di salita e discesa, significa che l'arresto di emergenza funziona correttamente.

Prendere la pulsantiera, premere il pulsante di salita e alzare completamente il braccio di sollevamento. Poi premere il pulsante di discesa e abbassare completamente il braccio di sollevamento. Testare il funzionamento della regolazione dell'apertura della base premendo l'apposito pulsante (modello EE). Allargare la base alla massima apertura e poi premere l'altro pulsante per restringerla nuovamente. Verificare la stessa funzione nel modello EM premendo i pedali corrispondenti all'apertura e alla chiusura della base.

Verificare il funzionamento del sollevatore, sollevando una persona (non un paziente) con un'apposita imbracatura. Controllare la funzione di discesa di emergenza con una persona sul sollevatore, consultare la sezione dedicata alla Discesa d'emergenza.

Se l'ispezione ha dato risultati soddisfacenti, collegare il caricabatterie al sollevatore e ad una presa di corrente, quindi controllare che la spia di ricarica sul pannello comandi si accenda.

NOTA!
Prima di utilizzare il sollevatore per la prima volta, occorre ricaricalo per almeno 4 ore. Consultare la sezione dedicata alla Ricarica delle batterie.

Tenere il manuale in un luogo accessibile agli utenti che utilizzano il prodotto.

Come usare il prodotto

△ Informazioni importanti

• Il sollevatore deve essere assemblato secondo le istruzioni di assemblaggio fornite dal Fabbricante Handicare.

• Il sollevatore può essere usato solo su un pavimento in piano.

• Gli accessori per il sollevamento devono essere prima provati, adattati e testati in base alle esigenze e alle capacità funzionali del paziente.

• Non superare mai il carico massimo di sicurezza in nessuna circostanza. Consultare l'etichetta apposta sul sollevatore e la sezione dedicata alle informazioni tecniche.

• Non spostare mai il sollevatore tirando l'attuatore!

• Non esporre il sollevatore ad acqua corrente.

• Le batterie, il pannello comandi e gli attuatori del sollevatore non devono entrare a diretto contatto con l'acqua.

• Carina350EM/EE non deve essere ricaricato in un ambiente bagnato né utilizzato durante la doccia o il bagno.

• Per assicurare il funzionamento ottimale, il sollevatore deve essere ispezionato regolarmente. Consultare la sezione dedicata agli ulteriori dettagli sulla manutenzione.

• La garanzia si applica solo se le riparazioni o le alterazioni apportate al sollevatore sono state eseguite da personale tecnico autorizzato da Handicare.

Carico massimo di sicurezza:

I diversi componenti del sistema di sollevamento, quali il sollevatore, il bilancino, l'imbracatura, la bilancia ed altri accessori, possono sopportare differenti portate massime per un utilizzo sicuro.
Il carico massimo dell'intero sistema di sollevamento corrisponde sempre a quello del componente con il minimo carico massimo ammissibile. Controllare sempre la serigrafia su tutti i componenti del sistema di sollevamento e contattare Romedic in caso di domande.

Accessori del Sistema RoMedic

Bilancini

Il bilancino è un bilancino del Sistema RoMedic in alluminio. È disponibile in diverse larghezze, pertanto si adatta alla maggior parte delle situazioni di sollevamento e a utenti di qualsiasi taglia.
Bilancino S Art. n.: 70200001
Bilancino M Art. n.: 70200002
Bilancino L Art. n.: 70200003

Le barre laterali si usano in combinazione con il bilancino standard a due punti fornito con Carina350EM/EE per creare uno spazio maggiore sull'imbracatura per gli utenti bariatrici. Aprono l'imbracatura e consentono all'utente di assumere una posizione reclinata più comoda. Barra laterale Art. n.: 70200013

Bilancia

Le bilance Scale660 e Scale880 del Sistema RoMedic si usano in combinazione con i sollevatori fissi o mobili per pesare gli utenti.
Art. n.: 70100002
Art. n.: 70200003

Ruote esenti da manutenzione

Le ruote doppie incapsulate del Sistema RoMedic, con diametro 100 mm sono esenti da manutenzione e altamente scorrevoli, anche su superfici morbide. Con queste ruote di ultima generazione, Carina350EM/EE
è diventato ancora più versatile e facile da usare. Scorrono agilmente, semplificano i trasferimenti ed hanno un design gradevole. 100 mm di diametro. Art. n.: 70200014

Accessori di posizionamento:

Lenzuolo Top, art. n. 1510 or 1520
Lenzuolo di riposizionamento SafeHandling art. n.: 47522007
Lenzuolo di riposizionamento monopaziente SafeHandling art. n.: 47592006
Pinze RoMedic Clip (paio) art. n.: 70200007

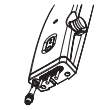
Per ulteriori informazioni sul Sistema RoMedic, sui dispositivi di assistenza per il trasferimento manuale e gli accessori di sollevamento, visitare il sito www.handicare.com.

Ricarica delle batterie

Bloccare le ruote quando la batteria è in carica.
Assicurarsi che il pulsante di arresto d'emergenza non sia premuto.

Procedura di ricarica:

1. Collegare il caricabatterie al cavo proveniente dalla parte sottostante il pannello comandi.
2. Collegare il caricabatterie ad una presa di corrente (100-240 V CA).
3. Una volta collegato il caricabatterie, si accende una spia sul pannello comandi:
- di colore giallo per indicare che la ricarica è in corso
- di colore verde per indicare la ricarica di mantenimento



NOTA!

Prima di utilizzare il sollevatore per la prima volta, occorre ricaricalo per almeno 4 ore.
Ricaricare le batterie regolarmente in modo da garantirne la massima durata. Raccomandiamo di ricaricare quotidianamente il sollevatore se viene utilizzato ogni giorno.
Il pulsante di arresto d'emergenza deve essere disinserito durante la ricarica.

Pulsantiera

Sollevamento e abbassamento del braccio di sollevamento:

Le frecce indicano la direzione del movimento.
Il movimento si arresta rilasciando il pulsante.

Apertura e chiusura della base (modello EE):

I simboli sui pulsanti indicano rispettivamente la funzione di apertura e chiusura della base.

Il movimento si arresta rilasciando i pulsanti.

Manutenzione

Il sollevatore deve essere sottoposto ad ispezione almeno una volta all'anno. Le ispezioni devono essere eseguite da personale di assistenza autorizzato da RoMedic e in conformità al manuale di service RoMedic. Le riparazioni e la manutenzione possono essere eseguite soltanto da personale autorizzato utilizzando parti di ricambio originali.

Le battere esaurite devono essere depositate presso il punto di raccolta più vicino o consegnate a personale autorizzato da RoMedic o al rivenditore RoMedic.

Pulizia

Pulire il sollevatore con acqua calda o alcohol e assicurarsi che le ruote siano prive di sporcizia e capelli. Non usare detergenti contenenti fenolo o cloruro, in quanto potrebbero danneggiare l'alluminio e le parti in poliammide.

Stoccaggio

Se il sollevatore non viene usato per un certo periodo di tempo, oppure durante il trasporto, raccomandiamo di premere il pulsante di arresto d'emergenza. Conservare il sollevatore ad una temperatura superiore al punto di congelamento e alla normale umidità relativa (ca. 60%).

Contratti di assistenza

RoMedic offre la possibilità di stipulare contratti di assistenza per la manutenzione e per i regolari test sui sollevatori mobili. Contattare il rappresentante di zona RoMedic.

Regolazione dell'apertura della base

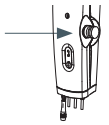
Regolazione manuale dell'apertura della base (modello EM).

Premere gli appositi pedali sul retro del sollevatore per allargare o restringere la base.

Regolazione elettrica dell'apertura della base (modello EE).

Usare i pulsanti sul telecomando per regolare l'apertura della base di Carina350EE. I pulsanti sono contrassegnati da simboli che indicano l'apertura e la chiusura della base.

Arresto d'emergenza



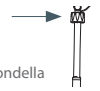
Arresto d'emergenza:

Premere il pulsante di arresto d'emergenza rosso sul pannello comandi.

Reset:

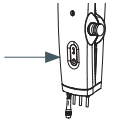
Girare il pulsante nella direzione delle frecce fino a quando scatta verso l'esterno.

Discesa d'emergenza



Discesa manuale d'emergenza

Per la discesa manuale d'emergenza, girare in senso orario la rondella in plastica sull'attuatore.



Discesa elettrica d'emergenza:

Per l'emergenza elettrica, usare il pulsante per la discesa sul pannello comandi.

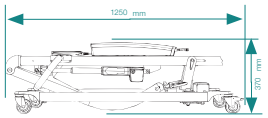
Informazioni tecniche

Velocità di sollevamento:	23 mm/s senza carico.
Batterie:	due batterie sigillate al piombo da 12V, 2,9 Ah regolate tramite valvola (del tipo batterie al gel)
Caricabatterie:	Max. 400mA
Motore (colonna portante):	CC 24 V, 5,5 A. IPX4. Tempo di funzionamento: 10% al massimo funzionamento continuo in 2 minuti, max 5 cambi direzionali al minuto. Pressione: 6,000N.
Motore (base):	CC 24 V, 5 A. IPX4. Tempo di funzionamento: 10% al massimo funzionamento continuo in 2 minuti, max 5 cambi direzionali al minuto. Pressione: 3,000N.
Rumore:	Con carico verso l'alto: 54 dB(A); Con carico verso il basso: 54 dB(A).
Materiale:	Acciaio rivestito a polvere
Discesa d'emergenza:	manuale ed elettrica
Ruote:	Anteriori diametro 75 mm, posteriori diametro 75mm
Grado IP:	IPX4
Peso:	33 kg/34 kg
Ciclo di vita previsto:	10 anni
Pressione sui pulsanti:	Pulsanti sul telecomando: 4 N
Carico massimo:	165 kg

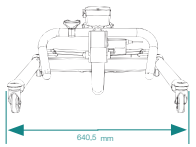
Il dispositivo è destinato all'uso in ambienti interni.

Tipo B, secondo il grado di protezione da scossa elettrica.

Dimensioni



Tutte le dimensioni sono in mm



Risoluzione dei problemi

Se il sollevatore non funziona correttamente (salita e discesa), controllare quanto segue:

- il dispositivo di arresto d'emergenza non è premuto;
- tutti i cavi sono collegati correttamente;
- È in corso la carica della batteria.
- La batteria è alimentata.

Se il sollevatore continua a non funzionare correttamente, contattare Handicare.

Se il meccanismo che solleva/abbassa il braccio non funziona, o la regolazione dell'apertura della base funziona solo in una sola direzione. Verificare quanto segue:

- Tutti i cavi siano collegati correttamente. Estrarre il contatto e ricollegarlo saldamente.

Se il sollevatore continua a non funzionare correttamente, contattare Handicare.

Se il sollevatore emette rumori anomali:

Provare a localizzare la provenienza del rumore, mettere il sollevatore fuori servizio e contattare Handicare.

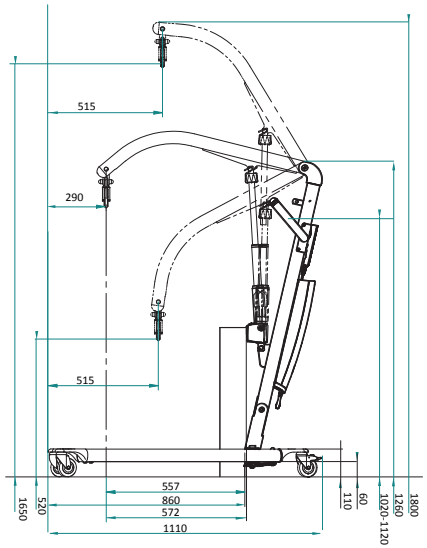
Accessori del Sistema RoMedic

Il sollevatore Carina350EM/EE è fornito completo e pronto all'uso, ma può essere anche equipaggiato con diversi accessori intelligenti e funzionali del Sistema RoMedic. Per motivi di sicurezza: leggere sempre il manuale e ricordare che gli accessori di sollevamento devono essere prima provati in base alle esigenze e alle capacità funzionali dell'utente.

Imbracature

Il Sistema RoMedic offre una vasta gamma di imbracature per il sollevamento funzionali, comode e di alta qualità, appositamente studiate per le innumerevoli esigenze del paziente e di sollevamento. Le imbracature per il sollevamento sono disponibili in quattro differenti materiali e nelle taglie dalla XXS alla XXL.
Tutti i modelli sono sicuri, molto facili da usare ed hanno un carico massimo di sicurezza fino a 300 kg.

Dimensioni



Tutte le dimensioni sono in mm